

順旅

PORT
ARTHUR

7 and 9 Mott Street
Telephone 2871 Worth. NEW YORK

Subway Station: Worth Street.
Elevated Station: Chatham Square

迎 卐 卐 卐 卐 恭

BILL OF FARE

SOUPS		
1. Chicken Mushroom Soup.....	25	
2. Chicken Bird's Nest Soup.....	35	
3. Yat Ko Main.....	20	
4. Gui See Main, fine cut Chicken and Egg.....	30	
5. Mar Main.....	30	
6. Vegetable Soup.....	25	
7. Fung Wong Main, Chicken and Mushrooms.....	40	
8. Wat Gui Main, Chicken, Mushrooms, Bamboo Shoots, Water Chestnuts and Ham.....	55	
9. Yung Chow Main, Canton Style.....	75	
CHOW MAIN		
10. Port Arthur Chow Main.....	1 75	
11. Almond Chicken Chow Main.....	1 50	
12. Lobster Chow Main.....	1 50	
13. Crab Chow Main.....	1 50	
14. Chicken Mushroom Chow Main.....	75, 1.00, 1.50, 2.00	
15. Chow Main.....	40, 50	
MEAT CHOP SUEY		
16. Port Arthur Chop Suey.....	60	
17. Chinese Chop Suey.....	35	
18. Mushroom Chop Suey.....	35	
19. Green Pepper Chop Suey.....	30	
20. Beef Chop Suey.....	30	
21. Subgum Chop Suey.....	40	
22. Mutton Chop Suey.....	45	
23. Fine Cut Chop Suey with Beef or Pork.....	45	
24. Sweet Pungent Chop Suey.....	45	
25. Chop Suey, Plain.....	20	
26. Beef or Pork Fried with Mushrooms.....	60	
27. Fine Cut Beef or Pork with Egg.....	50	
28. Chinese Vegetables Fried with Ham.....	45	
29. Beef or Pork Fried with Chinese Vegetables.....	35	
30. Beef or Pork Fried with Green Pepper.....	30	
31. Beef or Pork Fried with Onion.....	30	
32. Beef Fried with Green Pepper and Tomato.....	40	
CHICKEN CHOP SUEY		
33. Almond Chicken.....	1 25	
34. Port Arthur Chicken Chop Suey.....	1 25	
35. Fried Sliced Chicken with Mushrooms, Bamboo Sprouts and Water Chestnuts.....	35	
36. Sweet Pungent Chicken Chop Suey.....	1 25	
37. Chicken Mushrooms Chop Suey.....	60	
38. Chicken Liver Chop Suey.....	50	
39. Pineapple Chicken.....	85	
40. Walnuts Chicken.....	50	
41. Chicken Fried with Onions.....	85	
DUCK CHOP SUEY		
42. Special Port Arthur Duck Chop Suey, Served for two.....	2 00	
43. Duck Chop Suey.....	85	
44. Duck Fried with Pineapple, Bamboo Sprouts and Water Chestnuts.....	1 25	
45. Sweet Pungent Duck.....	1 25	
46. Subgum Duck.....	1 25	
CHICKEN		
47. Special Port Arthur Broiled Chicken, served for two.....	2 25	
48. Fried Chicken, Whole.....	1 75	
49. Fried Chicken, Half.....	90	
50. Broiled Chicken with Mushrooms.....	2 00	
51. Broiled Chicken with Water Chestnuts, Bamboo Shoots and Mushrooms, in Mandarin Style.....	2 50	
SEA FOOD		
52. Shrimps, Chop Suey.....	50	
53. Fried Shrimps, Port Arthur Style.....	1 00	
54. Sweet Pungent Shrimps.....	75	
55. Pineapple Fish.....	85	
56. Sliced Boneless Fish, Fried with Vegetables.....	50	
57. Sweet Pungent Fish.....	50	
OMELETTES		
58. Special Port Arthur Omelette.....	1 25	
59. Golden Flowers Omelette.....	1 00	
60. Chicken Omelette.....	75	
61. Shrimps Omelette.....	75	
62. Crab Omelette.....	75	
63. Omelette with Ham and Water Chestnuts.....	50	
64. Omelette with Meat and Vegetables.....	30	
65. Scrambled Eggs with Bean Sprouts.....	30	
FRIED RICE		
66. Fried Rice with Chinese Vegetables.....	25	
67. Fried Rice with Mushroom, Water Chestnuts and Bamboo Shoots.....	50	
68. Fried Rice with Nan Kin Ham.....	75	
69. Fried Rice with Chicken and Mushroom.....	75	
70. Fried Rice with Crab or Lobster.....	75	
71. Fried Rice with Fish.....	40	
72. Plain Rice with Syrup or Butter.....	10	

Rice 5 Cents Per Bowl Additional

AND WINE LIST

COLD DISHES		
73. Cold Chicken.....	35	
74. Cold Chicken on Rice.....	40	
75. Cold Chicken with Mushroom.....	60	
76. Cold Chinese Ham.....	20, 30	
77. Ham and Celery.....	50	
78. Ham and Mushroom.....	60	
SIDE DISHES		
79. Fried Bean Sprouts.....	15	
80. Fried Green Pepper.....	20	
81. Fried Onion.....	15	
82. Fried Noodle.....	15	
83. Fried Bamboo Sprouts.....	35	
84. Fried Water Chestnuts.....	30	
85. Celery.....	25	
86. Sliced Spanish Onion.....	10	
SANDWICHES		
87. Chicken Sandwiches.....	25	
88. Ham Sandwiches.....	20	
89. Egg Sandwiches.....	20	
PRESERVES		
90. Golden Limes.....	25	
91. Mixed Fruits.....	25	
92. Ginger in Syrup.....	25	
93. Green Apricots.....	25	
94. Pineapple.....	25	
95. Preserved Ginger on Ice Cream.....	25	
96. Golden Limes on Ice Cream.....	25	
97. Ice Cream.....	10	
CRYSTALIZED		
98. Golden Limes.....	25	
99. Gingers.....	25	
CAKES AND NUTS		
100. Almond Cake.....	15	
101. Rice Cake.....	15	
102. Li Chee Nuts.....	20	
CANDIES		
103. Peanut Candy.....	15	
104. Sesamum Candy.....	15	
SPECIAL TEAS		
105. Oolong.....	Cup Pot	
106. Loong Sue.....	15 25	
107. Suey Sinn.....	15 25	
108. Lin Som.....	15 25	
109. Loong Jan.....	15 30	
110. Won Moo.....	25 50	
ATTENTION IS CALLED TO OUR WINE LIST		
MIXED DRINKS		
111. Appetizer.....	Drink	
112. Port Arthur Cocktail, Special.....	25	
113. Bronx Cocktail.....	25	
114. Manhattan Cocktail.....	20	
115. Martini Cocktail.....	20	
116. Dubonnet Cocktail.....	20	
117. Brandy Cocktail.....	35	
118. Vermouth Cocktail.....	25	
119. Star Cocktail.....	25	
120. Clover Club Cocktail.....	40	
121. Perfect Cocktail.....	25	
122. Old-Fashioned Cocktail.....	30	
123. Jack Rose Cocktail.....	35	
124. Morning Cocktail.....	45	
125. Stinger.....	35	
126. Pousse Cafe.....	45	
127. Gin Dubby.....	35	
128. Gin Rickey.....	25	
129. Sherry Fly.....	30	
130. Sherry Cobbler.....	35	
131. Toddlers, Hot or Cold.....	25	
132. Whiskey Sour.....	25	
133. Automobile Cocktail.....	35	
134. Egg Nog Whiskey.....	35	
135. Brandy.....	40	
136. Milk Punch.....	30	
137. Milk Punch with Egg.....	35	
138. Imperial Cocktail.....	35	
139. Blue Moon Cocktail.....	25	
140. Tom Collins.....	35	
141. Hem's Nod.....	25	
142. Claret and Soda.....	30	
143. Punch.....	30	
144. Lemonade.....	30	
145. Seltzer.....	20	
146. Lemonade.....	20	
FIZZES		
147. New Orleans Fizz.....	30	
148. Golden.....	30	
149. Silver.....	30	
150. Royal.....	30	
151. Sea Gin.....	30	
152. Gin.....	25	
(OVER)		

Peanut Candy, Almond Cake and Rice Cake on Sale at the Counter

WINE LIST - Continued

LIQUEURS AND CORDIALS			CHAMPAGNES		
	Pony	Frappé		Qc.	Pc.
42 Fehlsiden Fruit.....	30	35	97 Clicquot White Label.....	6 50	3 25
43 Creme de Cacao.....	25	30	98 Pommery & G. Reims.....	6 50	3 25
44 Creme de Rose.....	25	30	99 G. H. Mumm & Co. Extra Dry....	6 50	3 25
45 Creme de Yvette.....	25	30	100 Veuve Clicquot.....	6 50	3 25
46 Creme de Menthe, white, green..	25	30	101 Perrier Jout Bout, Blue Top.....	6 50	3 10
47 Benedictine.....	35	40	102 Monopole, Red Top.....	6 50	3 10
48 Chartreuse, green or yellow.....	30	35	103 White Seal.....	6 50	3 25
49 Curacao, orange.....	30	35	104 Louis Roederer.....	6 50	3 25
50 Curamed Rousine or Gilla.....	30	35	105 Gout Wistom.....	3 50	1 75
51 Blackberry.....	25	30	106 Gold Seal.....	3 50	1 75
52 Maraschino.....	25	30			
53 Kirschwasser.....	30	35			
54 Anisette.....	25	30			
55 Pison Bitters.....	25	30			
BRANDIES			RHINE WINES		
	Bottle	Pony Drink			
56 Hennessy ***.....	4 00	25 35	107 Hochheimer.....	2 50	1 25
57 Martell ***.....	4 00	25 35	108 Lindheimer.....	2 50	1 00
58 Napoleon Fine Champagne.....	3 00	35 45	109 Nierstener.....	2 25	1 15
59 Apricot.....	4 00	25 35			
RYE WHISKIES			CLARETS		
60 Old Forester.....	25				
61 Carstairs.....	25		110 Medoc.....	1 50	75
62 Green River.....	25		111 St. Julien.....	1 75	85
63 Wadsworth's.....	25		112 Chate. Pontet Canet.....	2 50	1 25
64 Wilson's.....	25				
65 Maryland.....	25		SAUTERNES		
66 J. H. Cutter's Old Reserve.....	30		113 Sauternes.....	2 00	1 00
67 Mount Vernon.....	30		114 Hux Sauternes.....	3 00	1 50
68 Old Crow.....	25				
69 Apple Jack.....	25		BURGUNDIES		
70 Canadian Club.....	25		115 Macon.....	1 75	60
71 O. K. Bourbon.....	25		116 Pommard.....	2 50	1 25
72 Hunter.....	25		117 Beaune.....	2 50	1 15
73 Rock & Rye.....	25		118 Splendid Rose Pink.....	5 50	
SCOTCH AND IRISH WHISKIES			CHINESE WINES		
74 Sanderson's Mountain Dew.....	25		119 Rice, Red.....	3 25	
75 Haig & Haig ***.....	30		120 Rice, White.....	3 25	
76 Fine & Fine.....	35		ITALIAN WINES		
77 King William V. O. P.....	35		121 Bosa, Red.....	2 75	1 40
78 King George IV.....	30		122 Chianti.....	1 50	85
79 Dewar's White Label.....	25				
80 Black & White.....	25		BEERS AND ALES		
81 White Horse Collar.....	25				
82 John Jameson's Irish.....	25		123 Pabst Milwaukee.....	Bottle	
83 Bushmill's Irish.....	25		124 Pabst Blue Ribbon.....	20	
GINS			125 Lion Pilsner.....	20	
84 Geneva.....	25		126 Huber's Amber Beer.....	20	
85 Gordon's Dry Gin.....	25		127 Dog's Head Bass.....	20	
86 Elbert Dry Gin.....	25		128 Guinness Stout.....	20	
87 London.....	25		129 White Label Bass.....	20	
88 Fokland Gin.....	25		130 Beer, per Glass.....	10	
89 Sloc Gin.....	25		MINERAL WATERS AND SODA		
90 Juniper Rum.....	20				
WINES			131 White Rock.....	Pin	Split
91 Port.....	25		132 French Vichy.....	25	15
92 Sherry.....	2 75	20	133 Carbonic, per Syphon.....	25	
93 Dubonnet.....	3 00	25	134 Lemon Soda.....	15	
94 Chinese Rice Wine, white or red..	3 25	20	135 Club Soda.....	15	
95 Claret.....	20		136 Ginger Ale.....	15	
96 Vermouth, Italian or French.....	20		137 Sarsaparilla.....	15	
			138 Gaffey Tonic.....	15	
			139 Bromo Seltzer.....	15	
			140 Seltzer, per Glass.....	10	

Imported and Domestic Cigars and Cigarettes Always on Hand

順旅

**PORT
ARTHUR**

^{INC.}
7 and 9 Mott Street
Telephone Worth 2-5890 **NEW YORK**

Subway Station: Worth Street.
Elevated Station: Chatham Square.

迎 Our Special Luncheon Is Served Every Day From 11 A. M. to 3 P. M. Except Sundays and Holidays 恭

Table D'Hote Dinners

55c DINNER

Chicken Mushroom Soup
 Selections
 Shrimp Chow Mein
 Chicken Chow Mein
 Mushroom Chop Suey
 Foo Young Omelet
 Rice Almond Cake Tea

75c DINNER

Chicken Mushroom Soup
 Selections
 Subgum Chop Suey
 Chicken Mushroom Chow Mein
 Chicken Mushroom Chop Suey
 Chicken Foo Young Omelet
 Pork with Mushrooms
 Rice Gum Quats Tea

\$1.00 DINNER

Chicken Mushroom Soup
 Entrees:
 Dice-cut Chicken with Almonds and Chinese Vegetables
 Chicken Chow Mein
 Boiled Rice
 Gum Quats - Pineapple - Almond Cake
 Chinese Tea

Table D'Hote Dinners

\$1.50 DINNER

Chicken Mushroom Soup
 Entrees:
 Chicken, Sliced, Fried with Mushrooms and Vegetables
 Mushroom Omelette
 Roast Chicken (Canton Style)
 Boiled Rice
 Golden Limes Pineapple Almond Cake Chinese Li-Chee Nuts
 Suey Sien Tea

\$2.00 DINNER

Celery Chicken Bird's Nest Soup Olives
 Entrees:
 Almond Chicken
 Omelette a la Port Arthur
 Duck, Sliced, with Bamboo Sprouts
 and Vegetables
 Boiled Rice
 Golden Limes Pineapple Almond Cake
 Chinese Li-Chee Nuts Ice Cream
 Loong Jan Tea

\$2.50 DINNER

Celery Chicken Bird's Nest Soup Olives
 Entrees:
 Pineapple Shrimp
 Almond Chicken Chow Mein
 Peking Roast Chicken
 Dessert:
 Golden Limes Pineapple Almond Cake
 Chinese Li-Chee Nuts Ice Cream
 Won Moo Tea

Try Our Famous CANTON EGG ROLLS

.. 25c

SOUPS

1. Chicken Soup, Clear .....	.30	清	雞	湯
2. Chicken Mushroom Soup .....	.30	芝	茸	雞
3. Chicken Bird's Nest Soup .....	.45	燕	窩	雞
4. Chicken Noodle Soup .....	.15	麵		湯
5. Chicken Rice Soup .....	.15	飯		湯
6. Chicken Egg Soup .....	.15	蛋	花	湯
7. Chinese Vegetable Soup .....	.30	菜		湯
8. Chinese Bean Soup .....	.20	芽	菜	湯
9. Tomato Soup with Egg .....	.25	番	茄	湯
10. Subgum Chicken Soup .....	.35	什	錦	湯
10a. Won Ton Soup .....	.30	雲	吞	湯
For 2.....	.50			
For 3.....	.75			

YAT KO MEIN

(Boiled Soft Noodles, Various Styles)

11a. Won Ton (Plain or with Roast Pork) .....	.30	雲		吞
11. Yat Ko Mein .....	.30	叉	燒	麵
12. Gui See Mein (Chicken Yat Ko Mein) .....	.40	雞	絲	麵
13. Wat Gui Mein (Chicken, Mushrooms, Bamboo Shoots and Water Chestnuts, with Soft Boiled Noodles) .....	.75	滑	雞	麵
14. Fung Wong Mein .....	.50	鳳	凰	麵
15. Shrimp Wor Mein .....	.75	蝦	窩	麵
16a. Chicken Wor Mein	1.00	雞	窩	麵
16. Young Chow Wor Mein (Yat Ko Mein, Canton Style)	1.00	楊	州	窩

CHOW MEIN

17. Chicken Chow Mein .....	.50	雞	炒	麵
18. Chicken Chow Mein for 2 (Double Portion) .....	.95	二	人	食
19. Chicken Chow Mein for 3 (Triple Portion)	1.40	三	人	食

2

Try Our Famous CANTON EGG ROLLS

.. 25c

20. Chicken Mushroom Chow Mein .....	.75	芝	茸	雞	炒	麵
For 2.....	1.40					
For 3.....	2.10					
21. Almond Chicken Chow Mein .....	.70	杏	仁	雞	炒	麵
For 2.....	1.35					
For 3.....	1.95					
22. Chicken Chow Mein with Green Peppers .....	.60	雞	炒	加	椒	
For 2.....	1.15					
For 3.....	1.70					
23. Chicken Chow Mein with Pineapple .....	.65	菠	蘿	雞	炒	
For 2.....	1.25					
For 3.....	1.75					
24. Shrimp Chow Mein .....	.75	蝦	炒	麵		
For 2.....	1.40					
For 3.....	2.00					
25. Beef Chow Mein .....	.50	牛	肉	炒	麵	
For 2.....	.95					
For 3.....	1.40					

SPECIAL CHOW MEIN

26. Port Arthur Chow Mein (Shrimp, Chicken, Mushrooms, Water Chestnuts, Bamboo Shoots and.... Fried Noodles)	1.00	本	樓	特	別	炒
For 2.....	1.75					
For 3.....	2.50					
27. Chun Far Chow Mein (Chicken, Mushrooms, Water Chestnuts, Bamboo Shoots and Fried Noodles) ..	1.00	春	花	炒	麵	
For 2.....	1.75					
For 3.....	2.50					
28. Subgum Chow Mein (Chicken, Mushrooms, Green Peppers, Tomatoes, Various Chinese Vegetables and Fried Noodles) .....	.90	什	錦	炒	麵	
For 2.....	1.60					
For 3.....	2.40					
29. Qui Far Chow Mein	1.00	桂	花	炒	麵	
For 2.....	1.85					
For 3.....	2.75					
30. Almond, Dice Cut Chicken Chow Mein	1.00	杏	仁	雞	丁	炒
For 2.....	1.75					
For 3.....	2.50					
31. Live Lobster Chow Mein	1.25	新	鮮	龍	蝦	炒
For 2.....	2.35					
For 3.....	3.45					

Rice is not served with the above orders

3

CHOP SUEY

32. Plain Chop Suey.....	.35	雞	碎
33. Plain Chop Suey Without Meat.....	.35	雞	碎 免 肉
34. Beef Chop Suey .....	.40	牛	肉 雞 碎
35. Tomato Chop Suey.....	.45	香	茄 雞 碎
36. Chinese Vegetable Chop Suey.....	.50	菜	雞 碎
37. Mushroom Chop Suey .....	.50	毛	菇 雞 碎
38. Green Pepper Chop Suey.....	.50	辣	椒 雞 碎
39. Sweet, Pungent Chop Suey.....	.50	甜	酸 雞 碎
40. Roast Pork Chop Suey.....	.50	叉	燒 雞 碎
41. Egg Chop Suey .....	.50	雞	蛋 雞 碎
42. Chinese Chop Suey .....	.55	唐	雞 碎
43. Fine Cut Chop Suey .....	.60	香	吉 雞 碎
44. Fine Cut Beef Chop Suey.....	.60	香	吉 牛 雞 碎
45. Chicken Liver Chop Suey.....	.60	雞	肝 雞 碎
46. Pineapple Chop Suey .....	.60	菠	蘿 雞 碎
47. Hong Shiao Chop Suey .....	.65	香	茅 雞 碎
48. Chicago Chop Suey .....	.65	芝	加 高 雞 碎
49. Shrimp Chop Suey .....	.65	蝦	雞 碎
50. Chicken Mushroom Chop Suey.....	.70	毛	菇 雞 碎
50a. Sub Gum Chicken Mushroom Chop Suey.....	.90	什	錦 雞 雞
51. Chicken Mushroom Chop Suey with Green Peppers .....	.75	雞	雞 加 辣 椒
52. Combination Chop Suey .....	.75	瓜	菜 雞 碎
53. Port Arthur Chop Suey.....	.75	本	樓 雞 碎
54a. Subgum Chop Suey .....	.75	什	錦 雞 碎
54. Live Lobster Chop Suey	1.25	新	鮮 龍 蝦 雞 碎

SPECIAL CHICKEN

55. Port Arthur Almond Chicken.....	.80	杏	仁 雞 丁
For 2	1.50	二	位

56. Port Arthur Chicken Chop Suey.....	1.40	本	樓 雞 雞 碎
For 2	2.50	二	人 食
57. Dor Lor Gui Pin (Pineapple, White Meat Chicken Chop Suey)	1.00	菠	蘿 雞 片
For 2	1.75	二	人 食
58a. Mo Gao Gui Pin (Mushroom, White Meat Chicken Chop Suey)	1.00	毛	菇 雞 片
For 2	1.75	二	人 食
58. Sub Gum Gui Pin	1.25	什	錦 雞 片
59. Sweet, Pungent Chicken Chop Suey.....	1.25	甜	酸 雞 片
For 2	2.25	二	人 食
60. White Meat of Chicken with Mushrooms.....	1.25	毛	菇 白 雞 肉
61. White Meat of Chicken with Green Peppers.....	1.25	辣	椒 白 雞 肉
62. White Meat of Chicken with Tomatoes.....	1.25	番	茄 白 雞 肉

SPECIAL DUCK CHOP SUEY

63. Port Arthur Duck Chop Suey	1.25	本	樓 鴨 雞
64. Subgum Duck Chop Suey.....	1.25	什	錦 鴨 雞
65. Dor Lor Gnop Pin (Pineapple Duck Chop Suey)...	1.25	菠	蘿 鴨 雞

BEEF

66. Beef with Gravy .....	.50	牛	肉 糊 水
67. Beef with Onions .....	.40	葱	頭 牛 肉
68. Beef with Green Peppers (Pepper Steak).....	.45	椒	牛
69. Beef with Bean Sprouts .....	.45	芽	菜 炒 牛 肉
70. Beef with Tomato .....	.50	番	茄 牛 肉
71. Beef with Chinese Vegetables .....	.60	牛	肉 炒 菜
72. Beef with Mushrooms .....	.70	毛	菇 牛 肉
73. Beef with Tomato and Green Peppers.....	.55	番	茄 辣 椒 牛
74. Beef with Tomato and Mushrooms.....	.75	番	茄 毛 菇 牛
75. Beef with Green Peppers and Mushrooms.....	.70	辣	椒 毛 菇 牛

PORK

76. Pork with Gravy .....	.50	豬 肉 糊 水
77. Pork with Onions .....	.45	葱 頭 豬
78. Pork with Green Peppers .....	.50	辣 椒 豬
79. Pork with Bean Sprouts .....	.50	芽 菜 炒 豬 肉
80. Pork with Tomato .....	.50	番 茄 豬
81. Pork with Chinese Vegetables .....	.60	豬 肉 炒 菜
82. Pork with Mushrooms .....	.70	茈 菇 豬 肉
83. Pork with Tomato and Green Peppers .....	.60	番 茄 辣 椒 豬
84. Pork with Tomato and Mushrooms .....	.75	番 茄 茈 菇 豬
85. Pork with Green Peppers and Mushrooms .....	.70	辣 椒 茈 菇 豬

ROAST PORK

86. Roast Pork (Small Portion) .....	.30	叉 燒
87. Roast Pork (Large Portion) .....	.50	大 碟 叉 燒
88. Roast Pork with Tomato .....	.65	番 茄 叉 燒
89. Roast Pork with Chinese Vegetables .....	.70	叉 燒 炒 菜
90. Roast Pork with Green Peppers .....	.60	辣 椒 叉 燒
91. Roast Pork with Mushrooms .....	.75	茈 菇 叉 燒
92. Roast Pork with Green Peas and Mushrooms .....	.75	青 豆 茈 菇 叉 燒

SEA FOOD

93. Special Port Arthur Almond Shrimp .....	.75	杏 仁 蝦 丁
94. Shrimp with Mushrooms .....	.75	茈 菇 蝦
95. Shrimp with Green Peppers .....	.70	辣 椒 蝦
96. Shrimp with Green Peppers and Tomato .....	.70	番 茄 辣 椒 蝦
97. Shrimp with Chinese Vegetables .....	.70	蝦 炒 菜
98. Sweet and Pungent Shrimp (with Pineapple) .....	.75	甜 酸 蝦
99. Curry Shrimp .....	.75	咖 哩 蝦
100a. Fried Shrimp .....	.75	炸 蝦
100. Pineapple Fish	1.00	菠 蘿 魚

OMELETTES

101. Foo Young Dan (Pancake Style, with Gravy) .....	.45	夾 蓉 蛋
102. Egg Foo Young (Chinese Scrambled Style) .....	.65	唐 庄 蓉 蛋
103. Ham Omelette .....	.50	火 腿 蓉 蛋
104. Wong Foo Dan .....	.75	禾 花 蛋
105. Shrimp Omelette .....	.75	蝦 蓉 蛋
106. Chicken Omelette .....	.85	雞 蓉 蛋
107. Live Lobster Omelette	1.25	新 鮮 龍 蝦 蓉 蛋
108. Almond Omelette .....	.60	杏 仁 蓉 蛋
109. Mushroom Omelette .....	.65	茈 菇 蓉 蛋

RICE

110. Boiled Rice	Large, .10; Small, .05	白 飯
111. Fried Rice with Roast Pork .....	.40	叉 燒 炒 飯
112. Fried Rice with Ham .....	.50	火 腿 炒 飯
113. Fried Rice with Shrimp .....	.50	蝦 炒 飯
114. Fried Rice with Chicken, Mushrooms, Water Chestnuts, etc. ....	.75	雞 炒 飯
115. Fried Rice with Live Lobster	1.25	龍 蝦 炒 飯

DESSERTS

116. Preserved Mixed Fruits .....	.30	什 菓
117. Preserved Ginger .....	.30	糖 薑
118. Preserved Gum Quat (Golden Limes) .....	.35	金 橘
119. Pineapple .....	.25	菠 蘿
120. Li-Chee Nuts, Preserved in Cane Syrup .....	.50	罐 頭 荔 枝
121. Li-Chee Nuts, in Shell .....	.30	荔 枝 干
122. Salted Almonds .....	.20	鹹 杏 仁
123. Peanut Candy .....	.20	花 生 仁
124. Almond Cakes .....	.20	杏 米
125. Rice Cakes .....	.15	雪 餅
126. Horton's Manhattan Special Ice Cream .....	.15	雪 糕

Try Our Famous CANTON EGG ROLLS

.25c

127. Preserved Ginger on Ice Cream.....	.30	糖薑雪糕
128. Preserved Gum Qut on Ice Cream.....	.30	金橘雪糕
129. Special Port Arthur's Subgum on Ice Cream.....	.35	什錦雪糕

CHINESE TEA AND BEVERAGES

130. Oolong Tea .....	.15	烏龍茶
131. Suzy Sinn Tea .....	.15	水仙茶
132. Loong Sue Tea .....	.20	龍巖茶
133. Loong Jan Tea .....	.25	龍井茶
134. Jasmine Tea .....	.25	茉莉茶
135. Won Moo Tea .....	.50	雲霧茶
136. Imperial Tea	1.00	皇叔茶
137. Iced Tea .....	.15	雪茶
138. Ginger Ale .....	.25	薑水
139. White Rock Water .....	.30	山泉

AMERICAN DISHES

CHICKEN

1. Sliced White Meat of Cold Chicken.....	1.00	凍白雞肉
2. Fried Spring Chicken, Half	1.15	炸雞半只
3. Fried Spring Chicken, Whole.....	2.25	炸雞一只
4. Special Port Arthur's Broiled Chicken.....	1.50	本樓炸雞

EGGS AND OMELETTES

5. Fried Eggs (two).....	.30	煎蛋兩只
6. Scrambled Eggs .....	.40	炒飯蛋
7. Ham and Eggs .....	.50	火腿蛋
8. Bacon and Eggs .....	.50	煙肉蛋
9. Spanish Omelette .....	.50	呂宋蓉蛋

8

Try Our Famous CANTON EGG ROLLS

.25c

SALADS

10. Chicken Salad .....	.75	雞沙力
11. Live Lobster Salad	1.25	新鮮龍蝦沙力
12. Shrimp Salad .....	.65	蝦沙力
13. Combination Salad .....	.50	瓜菜沙力
14. Egg Salad .....	.50	蛋沙力
15. Lettuce and Tomato Salad .....	.50	生菜蕃茄沙力
16. Lettuce Salad .....	.40	生菜沙力
17. Tomato Salad .....	.40	番茄沙力

SIDE DISHES

18. Celery .....	.25	香芹
19. Sliced Tomato .....	.25	番茄片
20. Sliced Onion .....	.15	葱頭片
21. Fried Onion .....	.15	炒葱頭
22. Fried Mushrooms with Gravy.....	.50	茈菇欄水
23. Fried Water Chestnuts (with Gravy).....	.35	馬蹄欄水
24. Fried Green Peppers .....	.20	炒辣椒
25. Sweet Pickles .....	.20	酸瓜仔
26. French Fried Potatoes .....	.20	炸薯仔
26a. Fried Noodles .....	.15	炸乾麵

SANDWICHES

27. Club Sandwich .....	.50	及笠麵包
28. Chicken Sandwich .....	.30	雞麵包
29. Ham Sandwich .....	.25	火腿麵包
30. Egg Sandwich .....	.20	蛋麵包
31. Chinese Roast Pork Sandwich.....	.25	叉燒麵包
32. Ham and Egg Sandwich .....	.35	火腿蛋麵包
(Sandwiches on Toast, 5c Extra)		
33. Bread and Butter .....	.10	麵包

9

ORIGINAL CHINESE DISHES

(Prepared and Served in Real Canton Style)

SOUPS

- | | | |
|---|----------------------|-------|
| 1. Dow Fu Choy Tong (Chinese Vegetable Soup with Bean Cake) | Small .50 | 豆腐湯菜 |
| 2. Sai Young Choy Tong (Watercress Soup with Dropped Egg) | Large, 75; Small .50 | 西洋菜湯 |
| 3. Gai Young Yuen War (Chicken Bird's Nest Soup) .. | 1.50 | 雞茸燕窩湯 |

CHOW MEIN

- | | | |
|---------------------------|------------------|------|
| 4. Canton Chow Mein | 2.00, 1.50, 1.00 | 唐庄炒麵 |
| (With Soft Brown Noodles) | | |

SPECIAL DISHES

- | | | |
|---|-------------------------|---------|
| 5. Chow Yee Pin (Sliced Boneless Fish with Chinese Vegetables) | .75 | 炒魚片 |
| 6. Tim Soon Yee Kow (Sweet and Pungent Boneless Fish) | 1.00 | 甜酸魚球 |
| 7. Hong Sue Yee (Fried Whole Fish with Chinese Vegetable Sauce) | .75 | 紅燒魚 |
| 8. Jun Sia Yee (Steamed Whole Fish with Soy Bean Sauce) | .60 | 浸鮮魚 |
| 9. Jing Yee (Steamed Whole Fish with Bean Cake) .. | .75 | 蒸鮮魚 |
| 10. Chow Long Har (Live Lobster Cooked in Shell, with Meat Sauce) | 1.25 | 炒龍蝦 |
| 10a. Chow Long Har Mar (Lobster Sauce) | .60 | 龍蝦馬 |
| 11. Chow Har Look (Fresh Shrimp Cooked in Shell, with Tomato Sauce) | .75 | 炒蝦碌 |
| 12. Foo Young Har Kow (Fresh Shrimp with Lobster Sauce) | .75 | 芙蓉蝦球 |
| 13. Choy Sun Har Kow (Fresh Shrimp with Chinese Vegetables) | .75 | 菜心蝦球 |
| 14. Hong Yuen Har Ding (Almond, Dice Cut Shrimp, with Chinese Vegetables) | .75 | 杏仁蝦丁 |
| 14a. Wor Tip Har (Fried Shrimp with Bacon) | 1.25 | 鍋貼蝦 |
| 15. Jow Bock Gop (Fried Squab, Chinese Style) ..Each | .75 | 炸白鴿(每隻) |
| 15a. Bock Gop Sung (Minced Squab with Chinese Vegetables) | 1.50 | 白鴿髀 |
| 16. Jow Noon Gai (Fried Spring Chicken, Chinese Style) | Large, 2.50; Small 1.25 | 炸嫩雞仔 |
| 17. Ho Yow Gai Look (Chicken with Oyster Sauce) .. | 1.50 | 蠔油雞碌 |
| 18. Farn Care Gai Look (Chicken with Tomato) | 1.25 | 番茄雞碌 |
| 19a. Sub Gum Gai Kow (Chicken with Sub Gum Sauce) .. | 2.25 | 什錦雞球 |

- | | | |
|--|-------------------------|-------|
| 19. Chow Goo Gai Kow (Chicken with Chinese Mushrooms and Vegetables) | 2.25 | 草菇雞球 |
| 20. Chow Goo Jing Gai (Steamed Chicken with Chinese Mushrooms and Dried Vegetables) | Large, 3.00; Small 1.50 | 草菇蒸雞 |
| 21. Chow Goo Wat Gai (Chicken Cooked with Chinese Mushrooms and Dried Vegetables), | Large, 3.00; Small 1.50 | 草菰吊雞 |
| 22. Hong Yuen Gai Ding (Almond, Dice Cut Chicken and Other Vegetables in Chinese Style) | 1.50 | 杏仁雞丁 |
| 23. Chow Sang Gai Pin (Sliced Boneless Chicken with Bamboo Shoots, Water Chestnuts and Chinese Vegetables) | 1.50 | 炒生雞片 |
| 23a. Wor Shue Gaop (Fried Whole Duck with Chopped Nut Sauce) | 4.50 | 鍋燒鴨 |
| 23b. Wor Shue Gaop (Half) | 2.25 | 鍋燒鴨半隻 |
| 24. Mo Goo Dow Fu (Bean Cake with Mushrooms) .. | .75 | 茭菇豆腐 |
| 25. Ho Yow Dow Fu (Bean Cake with Oyster Sauce) .. | .60 | 蠔油豆腐 |
| 26. Chow Bock Choy (Fried Chinese Vegetables) | .50 | 炒白菜 |
| 27. Chow Ngai Choy (Fried Bean Sprouts) | .20 | 炒芽菜 |
| 28. Chow Jop Choy (Fried Mixed Chinese Vegetables) | .75 | 炒雜菜 |
| 29. Fu Young Dai (Eggs Fried with Roast Pork and Bean Sprouts) | .65 | 芙蓉蛋 |
| 30a. Ma Tai Yoke Bing (Steamed Chopped Pork with Water Chestnuts) | .75 | 馬蹄肉餅 |
| 30. Hon Yee Yoke Bing (Steamed Chopped Pork with Salted Fish) | .90 | 咸鱼肉餅 |
| 31a. Tim Soon Pie Quat (Sweet and Pungent Pork Spare Ribs) | .75 | 甜酸排骨 |
| 31. Sub Gum Tim Soon Pie Quat (Sub Gum Sweet and Pungent Pork Spare Ribs) | .90 | 什錦豉排骨 |
| 32. Gou Low Yoke (Sweet and Pungent Pork) | .75 | 甜酸古勞肉 |
| 33. Chow Gee Yoke (Fried Pork in Gravy) | .50 | 炒淨豬肉 |
| 34. Choy Sun Gee Yoke (Sliced Pork with Chinese Vegetables) | .75 | 菜心炒豬肉 |
| 35. Choy Sun Chah Shue (Sliced Roast Pork with Chinese Vegetables) | .75 | 菜心炒叉燒 |
| 36. Choy Sun Ngow Yoke (Beef with Chinese Vegetables) | .75 | 菜心炒牛肉 |
| 37. Ho Yow Ngow Yoke (Sliced Beef with Oyster Sauce) | .75 | 蠔油牛肉 |
| 38. Fan Care Jew Ngow (Tomato, Pepper, Beef) | .60 | 番茄牛肉 |

The management of this restaurant especially recommends the above dishes which are prepared in the original Canton style.

Special Chinese Family Dinners

Prepared and Served in Real Cantonese Style

(FOR 2 PERSONS)

\$1.50

Won Ton (Meat Ball) Soup
or
Chinese Vegetables Soup
Choice of 2 Dishes
Roast Pork with Chinese Vegetable
Almond Dice-cut Chicken
Chinese Eggs Foo Young
Rice Almond Cakes Tea

(FOR 3 PERSONS)

\$2.50

Won Ton (Meat Ball) Soup
or
Chinese Vegetables Soup
Egg Rolls
Entrees:
Almond Dice-cut Chicken
Roast Pork with Chinese Vegetables
Chicken Chow Mein
Boiled Rice
Almond Cakes Oolong Tea

(FOR 4 or 5 PERSONS)

\$4.00

Won Ton (Meat Ball) Soup
or
Chinese Vegetables Soup
Egg Rolls
Entrees:
Almond Dice-cut Chicken
Roast Pork with Chinese Vegetable
Chinese Eggs Foo Young
Chicken Chow Mein
Boiled Rice
Almond Cakes Oolong Tea

(FOR 2 PERSONS)

\$2.00

Won Ton (Meat Ball) Soup
or
Chinese Vegetables Soup
Entrees:
Lobster, Cantonese Style
Almond Dice-cut Chicken
Boiled Rice
Almond Cakes Oolong Tea

(FOR 3 or 4 PERSONS)

\$3.00

Won Ton (Meat Ball) Soup
or
Chinese Vegetables Soup
Egg Rolls
Entrees:
Lobster, Cantonese Style
Almond Dice-cut Chicken
Chinese Eggs Foo Young
Boiled Rice
Almond Cakes Oolong Tea

(FOR 4 or 5 PERSONS)

\$5.00

Chicken Bird's Nest Soup
or
Won Ton (Meat Ball) Soup
Egg Rolls
Entrees:
Lobster, Cantonese Style
Almond Dice-cut Chicken
Roast Pork with Chinese Vegetable
Chinese Eggs Foo Young
Boiled Rice
Almond Cakes Oolong Tea

Special Chinese Family Dinners

Prepared and Served in Real Cantonese Style

(FOR 6 to 10 PERSONS)

\$5.00

Won Ton (Meat Ball) Soup or Chinese Vegetables Soup
Entrees:
Almond Dice-cut Chicken
Beef with Green Peppers and Tomatoes
Roast Pork with Chinese Vegetables
Chinese Eggs Foo Young
Chicken Chow Mein
Boiled Rice
Almond Cakes Chinese Tea

(FOR 6 to 10 PERSONS)

\$7.50

Won Ton (Meat Ball) Soup or Chinese Vegetables Soup
Egg Rolls
Entrees:
Port Arthur Almond Dice-cut Chicken
Barbecued Pork with Chinese Vegetable
Chinese Roast Duck
Sweet and Pungent Pork Spare Ribs
Lobster, Cantonese Style
Chinese Eggs Foo Young
Boiled Rice
Preserved Gum Quats Almond Cakes Tea

(FOR 6 to 10 PERSONS)

\$10.00

Chicken Bird's Nest Soup or Won Ton (Meat Ball) Soup
Egg Rolls
Entrees:
Wor Shue Ngop (Fried Whole Duck, Canton Style)
Sweet and Pungent Pork
Barbecued Pork with Chinese Vegetable
Almond Dice-cut Chicken Chow Mein
Lobster, Cantonese Style
Chinese Eggs Foo Young
Boiled Rice
Preserved Mixed Fruits Almond Cakes Tea

Notice

Private dining room reserved for all occasions.

Reservations must be made for large or small parties.

The management will not be responsible for any personal property left in the restaurant.

Rice is not served with any Chow Mein orders.

All orders put up in perfect condition to take out.

Cigars, cigarettes, cakes, candy and other preserves are sold at the counter.

Printed by Kungwa Press, 101.7 Park Row, N. Y. C.
(司公務印和公約紐)